

Jet-Lag

Trumpet or Cornet (B $\flat$) & Piano

Jérôme Naulais

EMR 60014

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

B $\flat$ TRUMPET
or CORNET

Jet-Lag

Jérôme Naulais

$\text{♩} = 128 (3+2)$

 Photocopying
is illegal!



4

mf

8

11

f *mf*

16

f

19

mp

23

f

28

p *cresc.* 3 3

32

f *mp*

EMR 60014

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

Jet-Lag

Jérôme Naulais

$\text{♩} = 128 (3+2)$

B $\flat$ Trumpet
or Cornet

Piano

mf

5

mf

9

f

f

13

mf

EMR 60014

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

17

Measures 17-20 of the musical score. The system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic and features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is in a lower register, primarily using whole and half notes with some chords. The key signature has one sharp (F#).

21

Measures 21-24 of the musical score. The system continues with the vocal and piano parts. The vocal line has a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The piano accompaniment features a more active melody in the right hand, with eighth and sixteenth notes, while the left hand remains mostly static with whole notes. The key signature has one sharp (F#).

25

Measures 25-28 of the musical score. The system continues with the vocal and piano parts. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic and ends with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment also starts with a forte (*f*) dynamic and ends with a piano (*p*) dynamic. The piano part has a more complex texture with many chords and moving lines in both hands. The key signature has one sharp (F#).

29

Measures 29-32 of the musical score. The system continues with the vocal and piano parts. The vocal line includes a crescendo (*cresc.*) and a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment also includes a crescendo (*cresc.*) and a forte (*f*) dynamic. The piano part features a more active melody in the right hand, with eighth and sixteenth notes, while the left hand remains mostly static with whole notes. The key signature has one sharp (F#).

33

Measures 33-36 of the musical score. The system continues with the vocal and piano parts. The vocal line has a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The piano accompaniment also has a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The piano part features a more active melody in the right hand, with eighth and sixteenth notes, while the left hand remains mostly static with whole notes. The key signature has one sharp (F#).

4 TRUMPETS & PIANO

EMR 6296	ARMITAGE, Dennis	All Together
EMR 6307	ARMITAGE, Dennis	Popcorn
EMR 6265	BARCLAY, Ted	Final Curtain
EMR 6270	BARCLAY, Ted	Happy Sailor
EMR 6286	BARCLAY, Ted	Movie Sequences
EMR 6282	BARCLAY, Ted	Summit
EMR 6281	BARCLAY, Ted	Sunshine
EMR 6101	CLARKE, Jeremiah	Trumpet Voluntary
EMR 6288	FLOTOW, Friedrich V.	The Last Rose Of Summer
EMR 6271	FOSTER, Stephen	Camptown Races
EMR 6287	FOSTER, Stephen	My Old Kentucky Home
EMR 6268	FRANCK, César	Panis Angelicus
EMR 6305	GERSHWIN, George	Bess, You Is My Woman Now
EMR 6325	GERSHWIN, George	Fascinating Rhythm
EMR 6304	GERSHWIN, George	I Got Plenty O' Nuttin'
EMR 6326	GERSHWIN, George	Stirke Up The Band
EMR 6302	GERSHWIN, George	Swanee
EMR 533H	HÄNDEL, Georg Fr.	Halleluja (Michel) (4)
EMR 533H	HÄNDEL, Georg Fr.	Overture from Water Music (Michel) (4)
EMR 533H	HAYDN, Fr.J.	Hochzeitsmarsch (Michel) (4)
EMR 6309	IVANOVICI, Ivan	Donauwellen
EMR 6321	JOPLIN, Scott	Easy Winners
EMR 6306	JOPLIN, Scott	Elite Syncopations
EMR 6275	MARTINI, Jean-Paul	Plaisir d'Amour
EMR 6280	MONTANA, Carlos	Good Friends
EMR 6289	MONTANA, Carlos	Latino
EMR 6297	MONTANA, Carlos	Santa Barbara
EMR 533H	MOURET, J.J.	Rondeau (Michel) (4)
EMR 6310	NAULAIS, Jérôme	Banana Boat Song
EMR 6301	NAULAIS, Jérôme	Pop Folk Suite
EMR 6298	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Amboss Polka
EMR 6317	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Aura Lee
EMR 6311	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Battle Hymn Of The Republic
EMR 6279	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Can-Can
EMR 6295	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Ciao, Bella, Ciao
EMR 6294	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Deep River
EMR 6276	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Franky And Johnny
EMR 6303	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Frère Jacques
EMR 6267	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Irish Eyes
EMR 6284	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Jeux Interdits
EMR 6277	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Kumbaya
EMR 6278	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	La Virgen De La Macarena
EMR 6274	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Les Yeux Noirs
EMR 6299	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Lil' Liza Jane
EMR 6324	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Mexican Hat Dance
EMR 6320	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Morning Has Broken
EMR 6269	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Nautical Airs
EMR 6266	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Russian Gipsy Song
EMR 6283	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Santa Lucia
EMR 6313	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Scarborough Fair
EMR 6316	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Scotland The Brave
EMR 6319	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	St. Louis Blues
EMR 6315	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Tico Tico
EMR 6285	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Tom Dooley
EMR 6323	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Wade In The Water
EMR 6322	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Yankee Doodle
EMR 6273	NORTON, Jelly Roll	Black Bottom Stomp
EMR 6318	STRAUSS, Johann	Emperor Waltz
EMR 6292	STRAUSS, Johann	Radetzky March
EMR 6308	STRAUSS, Johann	Rosen Aus Dem Süden
EMR 6314	STRAUSS, Johann	Tritsch-Tratsch Polka
EMR 5145	STURZENEGGER (Arr.)	11 Pieces (Barock)
EMR 6312	TAILOR, Norman	Inca Dance
EMR 6300	TAILOR, Norman	Paso Doble Ole

4 TRUMPETS (PIANO, GUITAR, BASS & DRUMS OPTIONAL)

EMR 6296	ARMITAGE, Dennis	All Together
EMR 531	ARMITAGE, Dennis	Complaining Blues "Blues"
EMR 531H	ARMITAGE, Dennis	Going Home "Ballad" (5)
EMR 531H	ARMITAGE, Dennis	Happy-Go-Lucky Rag "Ragtime" (5)
EMR 531H	ARMITAGE, Dennis	Let's all Take it Easy "Dixieland" (5)
EMR 6307	ARMITAGE, Dennis	Popcorn
EMR 531H	ARMITAGE, Dennis	Sweet and Mellow "Swing" (5)
EMR 6265	BARCLAY, Ted	Final Curtain
EMR 6270	BARCLAY, Ted	Happy Sailor
EMR 6286	BARCLAY, Ted	Movie Sequences
EMR 6282	BARCLAY, Ted	Summit
EMR 6281	BARCLAY, Ted	Sunshine
EMR 6288	FLOTOW, Friedrich V.	The Last Rose Of Summer
EMR 6271	FOSTER, Stephen	Camptown Races
EMR 6287	FOSTER, Stephen	My Old Kentucky Home
EMR 6268	FRANCK, César	Panis Angelicus
EMR 6305	GERSHWIN, George	Bess, You Is My Woman Now
EMR 6325	GERSHWIN, George	Fascinating Rhythm

4 Trumpets (Piano, Guitar, Bass & Drums opt.) (Fortsetzung - Continued - Suite)

EMR 6304	GERSHWIN, George	I Got Plenty O' Nuttin'
EMR 6326	GERSHWIN, George	Stirke Up The Band
EMR 6302	GERSHWIN, George	Swanee
EMR 6309	IVANOVICI, Ivan	Donauwellen
EMR 6321	JOPLIN, Scott	Easy Winners
EMR 6306	JOPLIN, Scott	Elite Syncopations
EMR 6275	MARTINI, Jean-Paul	Plaisir d'Amour
EMR 6280	MONTANA, Carlos	Good Friends
EMR 6289	MONTANA, Carlos	Latino
EMR 6297	MONTANA, Carlos	Santa Barbara
EMR 6310	NAULAIS, Jérôme	Banana Boat Song
EMR 6301	NAULAIS, Jérôme	Pop Folk Suite
EMR 6298	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Amboss Polka
EMR 6317	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Aura Lee
EMR 6311	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Battle Hymn Of The Republic
EMR 6279	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Can-Can
EMR 6295	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Ciao, Bella, Ciao
EMR 6294	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Deep River
EMR 6276	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Franky And Johnny
EMR 6303	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Frère Jacques
EMR 6267	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Irish Eyes
EMR 6284	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Jeux Interdits
EMR 6277	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Kumbaya
EMR 6278	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	La Virgen De La Macarena
EMR 6274	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Les Yeux Noirs
EMR 6299	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Lil' Liza Jane
EMR 6324	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Mexican Hat Dance
EMR 6320	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Morning Has Broken
EMR 6269	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Nautical Airs
EMR 6266	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Russian Gipsy Song
EMR 6283	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Santa Lucia
EMR 6313	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Scarborough Fair
EMR 6316	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Scotland The Brave
EMR 6319	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	St. Louis Blues
EMR 6315	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Tico Tico
EMR 6285	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Tom Dooley
EMR 6323	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Wade In The Water
EMR 6322	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Yankee Doodle
EMR 6273	NORTON, Jelly Roll	Black Bottom Stomp
EMR 6318	STRAUSS, Johann	Emperor Waltz
EMR 6292	STRAUSS, Johann	Radetzky March
EMR 6308	STRAUSS, Johann	Rosen Aus Dem Süden
EMR 6314	STRAUSS, Johann	Tritsch-Tratsch Polka
EMR 6312	TAILOR, Norman	Inca Dance
EMR 6300	TAILOR, Norman	Paso Doble Ole

4 TRUMPETS & ORGAN

EMR 6101	CLARKE, Jeremiah	Trumpet Voluntary
EMR 692	EDWARDS, O.T.	Processional Music
EMR 533H	HÄNDEL, Georg Fr.	Halleluja (Michel) (4)
EMR 533H	HÄNDEL, Georg Fr.	Overture from Water Music (Michel) (4)
EMR 533H	HAYDN, Fr.J.	Hochzeitsmarsch (Michel) (4)
EMR 533H	MOURET, J.J.	Rondeau (Michel) (4)
EMR 5145	STURZENEGGER (Arr.)	11 Pieces (Barock)

4 TRUMPETS & TIMPANI

EMR 5139A	ALTENBURG, Johann	Suite
-----------	-------------------	-------

4 TRUMPETS & WIND BAND

EMR 1123	ARMITAGE, Dennis	Trumpet Playtime
EMR 10760	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Funiculi Funicula
EMR 10479	SUBA, Eduardo	Viva Italia

6 TRUMPETS

EMR 6213	NAULAIS, Jérôme	Flamme And Co
----------	-----------------	---------------

8 TRUMPETS

EMR 687	FRACKENPOHL, A.	Intrada & Allegro
---------	-----------------	-------------------

9 TRUMPETS & PIANO

EMR 694	MANFREDINI, Fr.	Concerto (Dokshitser)
---------	-----------------	-----------------------

12 TRUMPETS & DRUMS

EMR 6112	BARATTO, Paolo	Festfanfare
----------	----------------	-------------

